



To his Friend
John S. Dwight.

SIX SONGS

With English and German Words

Composed by

FREDERIC LOUIS RITTER.

Op. 15.

Price \$1.00.

Nº 1. HAFIZ.

Nº 4. OH MOUNTAIN.

. 2. SILENCE.

. 5. IN THE BOAT.

. 3. VAIN ENDEAVOR.

. 6. BY THE SEA.

NEW YORK,
EDWARD SCHUBERTH & Co.,
23 UNION SQUARE.

Offenbach, Joh. André,
London: Engel & Sons.

Moscow, Pulk. & Son.
Paris: Engel frères & Co. & Co.

Hafiz.

Moderato.

F. L. RITTER, Op. 15.

Voice. *mf*

Nicht mit tris - ter Mie - ne, noch mit Thrä - nen trü - be komm zu
 Not with tear - ful glan - ces, nor with gloo - my fan - cies on my

Piano. *mf*

f

mei - nem Gra - be; komm mit ei - nem Be - cher komm mit ei - nem Lie - de,
 grave - stone seat thee! But the winecup bringing Let song's wildest ring - ing

f

an - ge - stimmt aus ju - bel - vol - ler Brust!
 From thy breast in joy - ful rap - ture flow!

Più vivo.

3

p *cresc.*

Stei - gen aus dem Duff wird der al - te Ze - cher,
From the dust be - low Will thine old friend rise to

p *cresc.*

ff *largamente.*

trin - ken aus dem Be - cher stim - men in dein Lied ein
meet thee, drink - ing, greet thee, join with thee in sing - ing, -

ff

Tempo I.

mf *cresc.*

sieh im Tan - ze he - ben - sprin - gen
In the dance up - spring - ing, warm with

mf

hoch ——— vor ——— Lust! (aus HAFIZ von Wagner.)
po ——— et joy he'll glow!

Stille.

SILENCE.

Andante.
p dolce
pp

Voice.

Stil - le, Stil - le rings im Krei - se kaum be -
Si - lence all things round en - wreathing, scarce a

Piano.

p
pp

p

we - gen sich die Luf - te, und der Fal - ter lei - se
breeze or pin - ion mov - eth, Sare the butter - fly, light - ly

p

pp
cresc.

lei - ne ath - mel er der Blu - men Luf - te.
breath - ing O - dor from the flow'r he lon - eth.

pp
cresc.
mf

p

Stil - le, Stil - le rings im
Si - lence all things round ea -

dim. *p*

poco più f

Krei - se, Stil - le in der Bäu - me Kro - nen und ich
- ress - ing, Si - lence through the for - est steal - ing, And a

mf

cresc.

möcht' nach mei - ner Wei - se früh - lich hier früh - lich hier und
si - lent heart - ly bless - ing swells my heart, swells my heart with

cresc.

dim.

re - lig wuh - nen. (Julius Schanz)
hap - py feel - ing.

f *dim.* *mf* *dim.* *pp*

VERGEBLICHE MÜHE.

VAIN ENDEAVOR.

Andante, *p*

Voice.

Still' wollt' ich mei - ne Schmer - zen tra - gen nicht
 Long, long I bore, un - seen, my sad - ness, I

Piano.

p

poco cresc.

ah - nen soll - test du mein Leid, es soll - ten
 would not thou my grief shouldst know, I would not

cresc.

kei - ne dü - stern Kla - gen ver - sehen - chen dei - ne
 cloud thine hours of glad - ness With vain com - plaints of

Hei - ter - keit. Der Lip - pe
hope - less woe. I breathed no

Thor hielt ich ver - schlos - sen den Schmerz he zwin - gen konnt ich nicht,
word of pain un - spo - ken; that pain I lulled in si - lence' night,

mf er hat durch's An - ge sich er - gos - sen und tritt als
But by one tear the spell was bro - ken, And all my

pp Thrä - ne als Thrä - ne an das Licht. (Julius Stern.)
se - cret, my se - cret leaped to light. *dim.*

O BERG! VON DEINEM GIPFEL.

Oh, mountain! from thy summit.

Allegretto.

Voice. *mf*

O Berg von dei-nem Gip-fel da schau-e ich so
Oh moun-tain! from thy sum-mit How wish-fully I

Piano. *mf* ³

fern hoch ü-ber al-le Wip-fel in die wei-te blau-e
rien High o'er the woo-ing for-est, The dis-tance broad and

Fern!
blue!

mf

Da kommt ein lei-ses
Thence comes a gen-tle

mf

cresc.

We - hen von frem - den Län - der'n her — O könnt' ich ganz ver -
 breath - ing From stran - ger lands to me — Oh, could I whol - ly

ie - hen die wun - der - schö - ne Mä - ße! Sie
 com - pre - hend Its tale of wick - er - y! It

sagt wie Mee - re träu - men in A - bend son - nen Glut, und un - ter Pal - men
 tells, that seas lie dream - ing Where pur - ple sun - set glows, While un - derneath the

cresc. *mf*

- bän - nen ein ew' - ger Fröh - ling ruht, (Ludwig Pfau.)
 palm trees, E - tern - al springs re - pose.

din. *p*

IM KAHN. In the boat.

Allegro moderato. *mf* *cresc.*

Voice. Hoch ü - ber mir der Ster - ne Pracht von
High o'er me gleams the star - ry light, my

Piano. *p* *cresc.*

dim. *p*

Wa - gen ge - schau - kelt der Na - chen so mäch - t' ich schla - fen in still - ler
boat on the wave is shak - en; Oh, could I sleep thro' the si - lent

dim. *p*

cresc. *f*

Nacht und nim - mer wie - der er - wa - chen und nim - mer und
night, and ne'er a - gain a - wak - en! and nev - er, and

cresc. *f*

dim. *p*

nim - mer wie - der er - wa - chen!
 ner - er neu - er a - wak - en!

dim. *p* *cresc.*

mf *cresc.*

O Le - ben wie bist du so freu - de - ler O Herz, wie
 Oh, life, thou art void of all joy - to me! Oh heart, nigh

f *dim.* *mf* *cresc.*

p *poco cresc.*

bist du he - tri - gen! So wollt' ich es spül - ten mich schla - fend in's Meer mit -
 bra - ken a - sun - der! Now, wouldst thou couldst draw me, oh, pit - y - ing sea, Thy

f *p* *poco cresc.*

lei - die die rauschenden Wu - gen. (Julius Stern.)
 wild rushing bil - lows deep un - der!

p *cresc.* *p*

Am Strande.

BY THE SEA.

Largo.

Voice. *p*

Wie liegt das Meer so still im
How still the sea, how clear! Ere's

Piano. *pp*

A - bend - leuch - ten! O, ei - ne Thrä - ne
light how ten - der! Why should this ris - ing

cresc. *dim.*

will das Aug' be - leuch - ten! Ich
tear Ob - scure its splen - dor? Once

cresc. *cresc.*

poco più vivo.

f

sah in trunk' - ner Gluth den Him - mel of - fen
bright as sun - set glow - the hope I cher - ished,

Tempo I.

p

Jetzt — tief im Meere ruht ver -
Now — sunk the sea be - low, that

rit.

dim.

p

senkt mein Hof - fen.
hope lies, per - ished!

(Rudolph Gottschall.)

dim.

pp